



衛生福利部

Ministry of Health and Welfare

促進全民健康與福祉

COVID-19 台湾で新たに本土 4 例 輸入 14 例 計 18 例増

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-08-13

來源： 疾病管制署

台湾中央流行疫情指揮センターは、「8月13日、新たに COVID-19 確診症例が 18 例増えたが、それぞれ、本土症例 4 例、輸入症例 14 例となっている；更に、確診症例中、新たに 2 例が死亡した」と発表した。

指揮センターは、「本日、新たに国内症例 4 例が増えた（うち 3 例は在宅隔中或いは隔離期間満了検査で陽性となった人である：（宮本注：つまり、2 週間或いは 3 週間を超えて感染が確認された事例が斯くも多く存在しているという情報を台湾政府が認めている！）が、20 代から 50 代までの男性 2 人、女性 2 人であり、2021 年 8 月 7 日から 8 月 09 日の間に発症していた。患者分布は、台北市と高雄市で各 2 例となっている；そのうち、3 例の感染源は既に判明、1 例は関連不明、0 例が疫学調査中となっているが、関連調査は今なお進められている」と発表した。

指揮センターは、「本日新たに増えた死亡例 2 例中、第 8852 号は 80 代の男性で、慢性疾患歴はあるものの関連するような活動歴はなかった。5 月 28 日に熱発や喘ぎの症状が現れ、病院で入院治療と検査を受け、6 月 1 日に確定診断され、6 月 8 日に隔離を解除され、6 月 26 日に退院したが、7 月 5 日に他の理由で死亡した。第 14165 号は、60 代の男性。慢性疾患歴はあるものの関連するような活動歴はなし。6 月 17 日に発熱症状が現れ、6 月 20 日に病院で入院治療と検査を受け、6 月 21 日に確定診断されたが 8 月 4 日に死亡した」と発表。

指揮センターは、「最近隔離を解除された確診症例については、5 月 11 日～ 8 月 11 日迄に発表された 14,615 例中、既に 13,142 人が隔離を解除されており、確診患者総数の 89.9%が隔離解除されたことになる」と指摘する。

指揮センターは、「本日増えた輸入症例 14 例は、20 代から 60 代の男性 7 例、女性 7 例で、UAE（第 15929 号）、米国（6 例：第 15932 号、15935 号、第 15937～15939 号、第 15944 号）、カンボジア（2 例：第 15933 号、15934 号）、中国（第 15936 号）、ベトナム（第 15940 号）、インドネシア（第 15942 号）、インド（第 15943 号）及びタイ（第 15945 号）から 7 月 30 日から 8 月 11 日の間に入国していた；詳細は『[20210813F 台湾新規増加輸入症例 14 名のリスト](#)』を参照されたい」としている。

指揮センターは、「これまでに新型コロナウイルス肺炎に関する通報は、国内累計で 2,309,241 例（排除された 2,292,428 例を含む）となった。そのうち確診症例数は 15,836 例であり、夫々輸入症例 1,319 例、本土症例 14,464 例、敦睦艦隊 36 例、航空機感染 2 例及び不明 1 例、調査中 14 例となっている；この他、新たに 2 例（第 4166 号、9260 号）が患者リストから削除され累計 110 例が欠番となっている。2020 年から COVID-19 により累計 819 例が死亡しているが、うち 811 例は本土のものであり、居住地分布は、新北市 402 例、台北市 312 例、基隆市 28 例、桃園市 25 例、彰化県 15 例、新竹県 12 例、台中市 4 例、苗栗県 3 例、宜蘭県及び花蓮県各 2 例；台東県、雲林県、台南市、南投県及び高雄市各 1 例；その他に輸入症例 8 例となっている」としている。

指揮センターは、市民に対し、手指衛生や咳エチケット、マスク着用などの个人防护措置を採り、不要不急の外出や活動或いは集会への参加を控え、ヒトで込み合う場所や感染リスクの高い地区に出入りすることを避け、自発的に各項予防管理措置に協力し、皆でコミュニティの防御ラインを確保してほしいと再度訴える。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/koz0rbDV2yhLLdSUW1t2Iw?typeid=9>

COVID-19: Taiwan newly added 4 local cases, 14 imported cases

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2020-08-13

Source: Disease Control

The Central Epidemic Command Center announced on Aug. 13 that there were 18 newly confirmed cases of COVID-19 in Taiwan consisting of 4 local cases and 14 imported cases from abroad. There were 2 new deaths among the confirmed cases.

The command center said, the newly added 4 local cases (of which 3 cases were those who tested positive during home quarantine/isolation or after the expiry date of isolation) today are 2 males and 2 females, aged in their 20s and 50s, with onset dates between Aug 07 and August 09, 2021. The distribution of cases is 2 cases each in Taipei City, and Kaohsiung City; Out of 4 local cases, 3 cases are known their sources of infection, 1 cases' relation is unknown, 0 case is under investigation. Related epidemic investigations are ongoing.

The command center explained that two new death cases were added today. Of which the case 8852 was a mal in his 80s having history(s) of chronic disease(s) but no history of activities concerned. He went to the doctor for examination and was admitted to hospital on May 28 due to fever and wheezing. He was diagnosed on June 1, released from isolation on June 8, discharged from hospital on June 26, and died on July 5 due to other causes. Case 14165 is a male in his 60s, having a history of chronic disease and no contact with related activities. He developed fever on June 17 and sought medical examination on June 20 and was admitted to hospital. He was diagnosed on June 21 and died on August 4.

The command center pointed out that as for the recently released diagnosed cases from isolation, 13,142 people have been released from quarantine, among 14,615 confirmed cases announced from May 11 to August 11. The number of people released from quarantine has reached 89.9% of the confirmed cases.

The command center explained that today there are 14 new cases of immigration from abroad, 7 males and 7 females, aged in their 20s to 60s. They came from the United Arab Emirates (Dubai) (Case 15929), the United States (6 cases: Cases 15932, 15935, 15937-15939, 15944), Cambodia (2 cases: Cases 15933, 15934), China (Case 15936), Vietnam (Case 15940), Indonesia (Case 15942), India (Case 15943) and Thailand (Case 15945) entered the country respectively. The entry date was between July 30 and August 11; please refer to the attachment of the press release for details.

The command center's data shows there have been a total of 2,309,241 notifications related to novel coronavirus pneumonia in China (including 2,292,428 excluded cases). Among them, 15,836 cases were confirmed, 1,319 cases imported from abroad, 14,464 local cases, 36 cases of Dunmu fleet, 2 cases of aircraft infection and 1 case of unknown and 14 cases are under investigation; Further, two (2) cases (Cases 4166 and 9260) were excluded from the previous case list which implies 110 cases in total were removed from the case list. Since 2020, a total of 819 COVID-19 deaths have been recorded, of which 811 were local, the distribution of the counties and cities of the case shows: 402 cases in New Taipei City, 311 cases in Taipei City, 28 cases in Keelung City, 25 cases in Taoyuan City, 15 cases in Changhua County, 12 cases in Hsinchu County, 4 cases in Taichung City, 3 cases in Miaoli County, 2 cases each in Yilan County and Hualien County, 1 case each in Taitung County, Yunlin County, Tainan City, Nantou County and Kaohsiung City; The other 8 cases were overseas immigration.

The command center urged the public again to implement personal protective measures such as hand hygiene, cough etiquette, and wearing masks to reduce unnecessary movement, activities or gatherings. Avoid entering and exiting crowded places or areas with a high risk of infection transmission, and actively cooperate with various epidemic prevention measures to jointly strictly guard the community's defense line.

..... 以下は中国語原文

新增 18 例 COVID-19 確定病例，分別為 4 例本土及 14 例境外移入

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2020-08-13 來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(13)日公布國內新增 18 例 COVID-19 確定病例，分別為 4 例本土及 14 例境外移入；另確診個案中新增 2 例死亡。

指揮中心表示，今日新增之 4 例本土病例(其中 3 例為居家隔離期間或期滿檢驗陽性者)，為 2 例男性、2 例女性，年齡介於 20 多歲至 50 多歲，發病日介於今(2021)年 8 月 7 日至 8 月 9 日。個案分布為臺北市及高雄市各 2 例；其中 3 例為已知感染源、1 例關聯不明，將持續進行疫情調查，以釐清感染源。

指揮中心說明，今日新增 2 例死亡個案中，案 8852 為 80 多歲男性，有慢性病史、無相關活動接觸史，5 月

28日因出現發燒、呼吸喘症狀就醫採檢並收治住院，6月1日確診，6月8日解除隔離，6月26日出院，7月5日因其他原因死亡。案14165為60多歲男性，有慢性病史、無相關活動接觸史，6月17日出現發燒症狀，6月20日就醫採檢並收治住院，6月21日確診，8月4日死亡。

指揮中心指出，近期確診個案解隔離情形，5月11日至8月11日累計公布14,615位確診個案中，已有13,142人解除隔離，解隔離人數達確診人數89.9%。

指揮中心說明，今日新增14例境外移入個案，為7例男性、7例女性，年齡介於20多歲至60多歲，分別自阿拉伯聯合大公國(杜拜)(案15929)、美國(6例：案15932、15935、15937-15939、15944)、柬埔寨(2例：案15933、15934)、中國(案15936)、越南(案15940)、印尼(案15942)、印度(案15943)及泰國(案15945)入境，入境日介於7月30日至8月11日；詳如新聞稿附件。

指揮中心統計，截至目前國內累計2,309,241例新型冠狀病毒肺炎相關通報(含2,292,428例排除)，其中15,836例確診，分別為1,319例境外移入，14,464本土病例，36例敦睦艦隊、2例航空器感染、1例不明及14例調查中；另新增2例空號病例(案4166、案9260)，共累計110例移除為空號。2020年起累計819例COVID-19死亡病例，其中811例本土，個案居住縣市分布為新北市402例、臺北市312例、基隆市28例、桃園市25例、彰化縣15例、新竹縣12例、臺中市4例、苗栗縣3例、宜蘭縣及花蓮縣各2例，臺東縣、雲林縣、臺南市、南投縣、高雄市及屏東縣各1例；另8例為境外移入。

指揮中心再次呼籲，民眾應落實手部衛生、咳嗽禮節及佩戴口罩等個人防護措施，減少不必要移動、活動或集會，避免出入人多擁擠的場所，或高感染傳播風險場域，並主動積極配合各項防疫措施，共同嚴守社區防線。